

# БЮЛЛЕТЕНЬ BULLETIN

3522-0000010 РЭ

Руководство по эксплуатации  
Operator's manual

Количество листов 2  
Quantity of sheets  
Лист 1  
Sheet

ОСНОВАНИЕ: ВК 2522-642-01

|  |                                   |                  |
|--|-----------------------------------|------------------|
| Бюллетень<br>Bulletin<br><b>32-2011 БЭ</b> | МОДЕЛЬ ТРАКТОРА<br>TRACTOR MODELS | <b>3222/3522</b> |
|--|-----------------------------------|------------------|

Аннотация:

В настоящем эксплуатационном бюллетене приведены дополнительные сведения по правилам присоединения сельскохозяйственных машин к ЗНУ.

Содержание изменений:

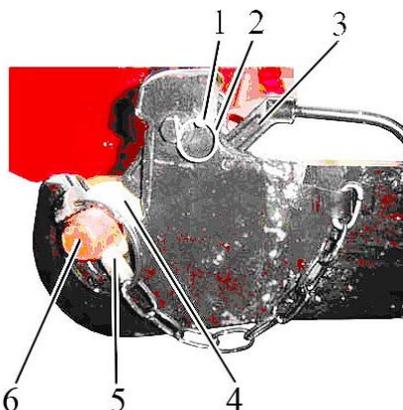
Раздел 5 «АГРЕГАТИРОВАНИЕ», подраздел 5.3 «Навесные устройства, пункт 5.3.1 «Заднее навесное трехточечное устройство» дополнить следующей информацией:

Правила присоединения сельскохозяйственных машин к ЗНУ

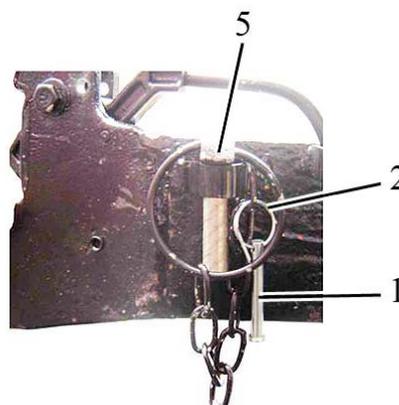
Шарниры захватов нижних тяг навесного устройства следует установить на нижнюю ось машины. Медленно подъезжать к машине с максимально опущенными захватами нижних тяг пока зев захватов не расположится под шарнирами на оси машины. Для проведения стыковки трактора и машины следует осуществлять подъем тяг до тех пор, пока шарниры не будут зафиксированы в захватах нижних тяг, затем установить чеку 5 (рисунок 5.3.1а а).

**ВНИМАНИЕ: ПОСЛЕ СОЕДИНЕНИЯ ТРАКТОРА, ОБОРУДОВАННОГО ТЯГАМИ С ЗАХВАТАМИ ПРОИЗВОДСТВА МТЗ, С НАВЕСНЫМИ ИЛИ ПОЛУНАВЕСНЫМИ МАШИНАМИ ПРОИЗВЕДИТЕ БЛОКИРОВКУ ЗАХВАТОВ НИЖНИХ ТЯГ ЗАДНЕГО НАВЕСНОГО УСТРОЙСТВА ПОСРЕДСТВОМ ПАЛЬЦА 1 С КОЛЬЦОМ 2, КАК ПОКАЗАНО РИСУНКУ 5.3.1а а)!**

**ВНИМАНИЕ: ПРИ ОТСОЕДИНЕНИИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ МАШИНЫ ОТ ТРАКТОРА НЕОБХОДИМО ДОСТАТЬ ИЗ ОСИ 6 МАШИНЫ ЧЕКУ 5, ФИКСИРУЮЩУЮ ШАРНИР 4 НА ОСИ МАШИНЫ, А ТАКЖЕ ПАЛЕЦ 1 С КОЛЬЦОМ 2 ИЗ ЗАХВАТА, ПОДНЯТЬ РУКОЯТКУ ЗАХВАТА 3 ВВЕРХ ДО УПОРА, УСТАНОВИТЬ ПАЛЕЦ И ЧЕКУ, КАК ПОКАЗАНО НА РИСУНКА 5.3.1а б)!**



а) положение пальца и чеки при подсоединенной машине



б) положение пальца и чеки при отсоединенной машине

1 – палец; 2 – кольцо; 3 – рукоятка; 4 – шарнир; 5 – чека; 6 – ось с/х машины.  
Рисунок 5.3.1а - Блокировка захвата нижних тяг ЗНУ

Annotation:

This service bulletin contains additional data on rules of coupling agricultural machines to the rear lift linkage.

Content of changes:

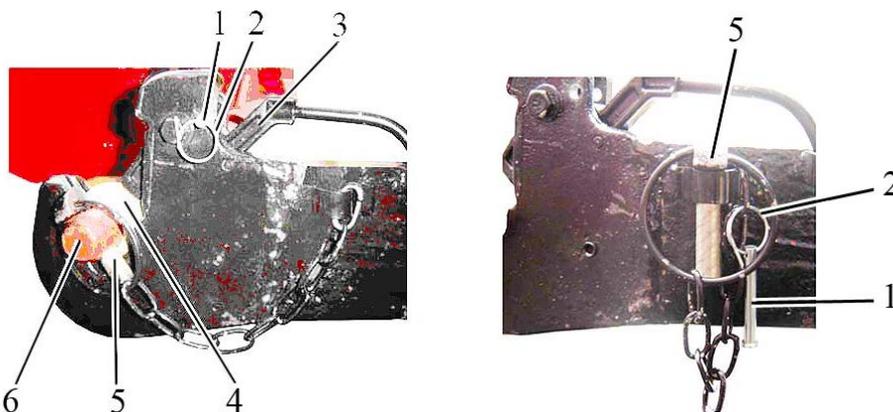
Section 5 "COUPLING OF IMPLEMENTS", subsection 5.3 "Lift linkages", clause 5.3.1 "Rear three-point lift linkage" shall be supplemented as follows:

Rules of coupling agricultural machines to the rear lift linkage

Lower link gripper hinged joints of the lift linkage are to be mounted on the machine lower centerline. Slowly move towards the machine with the lower link grippers lowered to the max. until the gripper mouth positions under the hinged joints on the machine centerline. To couple the tractor with the machine it is needed to raise the links until the hinged joints get fixed in lower link grippers, then mount the forelock 5 (figure 5.3.1a a).

ATTENTION: AFTER COUPLING THE TRACTOR, EQUIPPED WITH LINKS WITH GRIPPERS MANUFACTURED BY MTW, WITH MOUNTED OR SEMI-MOUNTED MACHINES, LOCK THE LOWER LINK GRIPPERS OF THE RLL BY MEANS OF A PIN 1 WITH A RING 2 AS PER FIGURE 5.3.1a a)!

ATTENTION: ON DETACHING THE AGRICULTURAL MACHINE FROM THE TRACTOR IT IS REQUIRED TO TAKE THE FORELOCK 5, THAT FIXES THE HINGED JOINT 4 ON THE MACHINE CENTERLINE, OUT OF THE MACHINE CENTERLINE 6, AND ALSO THE PIN 1 WITH THE RING 2 FROM THE GRIPPER, RAISE A GRIPPER HANDLE 3 UP AGAINST THE STOP, MOUNT THE PIN AND THE FORELOCK AS SHOWN IN FIGURE 5.3.1 a b).



a) position of pin and forelock with the machine coupled

b) position of pin and forelock with the machine detached

1 – pin; 2 – ring; 3 – handle; 4 – hinged joint; 5 – forelock; 6 – centerline of agricultural machine.

Figure 5.3.1a – Lock of RLL lower link gripper